



Pilisborosjenői

# Hírmondó



**3. Karácsony ünnepe:**  
Bakos Zsolt plébános úr gondolatai

**4. Portré:**  
Jávor Csaba, a Kerekes együttes vezetője

**7. Önkormányzati hírek:**  
Paksi Imre beszámolója

**14. Otthonunk a falu:**  
Beszélgetés a Zöldút mozgalomról

Pilisborosjenő Önkormányzata  
kellemes karácsonyi ünnepeket kíván Önnek  
és egész családjának.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat  
a falu minden lakosának kellemes karácsonyi ünnepeket  
és boldog új esztendőt kíván.

Die Deutsche Minderdeitsverwaltung wünscht  
allen Dorfbewohnern fröhliche Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr.



### Tisztelt Pilisborosjenői Lakosok!

Tájékoztatom Önöket, hogy az Önkormányzat Iroda-  
helységében hétfői napokon már nem tartunk ügyfél-  
szolgálatot, de telefonos időpontegyeztetéssel  
továbbra is teljeskörű ügyintézés tudok biztosítani  
ügyfeleink, illetve leendő ügyfeleink számára.

Ezúton szeretném tájékoztatni Önöket arról, hogy  
a Groupama Garancia Biztosító keretein belül  
lehetőség nyílt arra, hogy az OTP Bank termékeit,  
partneri megállapodás alapján teljes körűen intézzem.  
Egy kötetlen beszélgetés keretén belül felmérem az  
igényeiket, és elmondom a lehetőségeket teljesen  
költségmentesen.



Az alábbi esetekben fordulhatnak hozzám:

#### LAKÁSCÉLÚ HITELEK

- Új lakás építése
- Új és használt lakás vásárlása
- Lakás korszerűsítése, felújítása

#### EGYÉB HITELEK

- Meglévő deviza hitelek átváltása forint alapú hitelekre
- Szabadfelhasználású hitelek

Szeretnék felhívni figyelmüket a devizahitelek kocká-  
zataira, pl. **megemelkedhet a fennálló tartozás  
többletfizetés lehetséges, a bank kérhet plusz  
ingatlan fedezetet vagy kérhet egyösszegű  
előtörlesztést.**

Ezen problémát kiküszöbölheti a Forint alapú jelzálog  
hitellehetőséggel, melyhez állami támogatást is  
igénybe vehet és nincs árfolyamkockázata.

**2010. június 11.-től jelentős változások  
következtek be a hitelezésben, ezért ha  
nem szeretne hiába bankról - bankra járni,  
hogy hitelét elintézte hívja kollegánkat.**

Továbbá tájékoztatni szeretném arról, hogy lehető-  
ségem van díjmentesen megnézzem eddigi szerződés-  
seit, azokat aktualizáljam, illetve a családjá pénzügyi  
kiadásait csökkentsem javaslataimmal.

Amennyiben felkeltettem az érdeklődését, keressen  
bizalommal.  
Banki és Biztosítási termékek ügyintézésével kapcso-  
latban várom hívását.

**Pálinkásné Fehérvári Éva 06 30/894-6177**

## Karácsony ünnepe



### Bakos Zsolt plébános úr gondolatai

Ha az egyház ünnepeit megnézzük, akkor egy ellipszis két fókuszpontját kell elképzelni fő ünnepként: az egyik a legnagyobb ünnepünk, a föltámadás, a húsvét, a másik maga a karácsony, a megtestesülés ünnepe, amikor az Isten emberré lett, és ezt azért tette, hogy bennünket valóban szabaddá tudjon tenni, megmutassa azokat a lehetőségeket, amikre az ember képes.

Természetesen a karácsony nemcsak erről, hanem a szeretetről is szól, amit általában meg szoktunk fogalmazni, és emellett kiemelni még egy gondolatot, ez pedig a béke. Ha az emberek előtt a karácsonyi kép megjelenik, akkor mindenkinek a szívében békesség is keletkezik, akár a Betlehemnek az elképzelésével, ahogy ott a Szent Család jelen van a pásztorokkal, a királyokkal, az angyalokkal, vagy mindenkinek a saját életében eddig megélt karácsonya, amiben mindenki egyfajta békét talált meg. A mai világban nehéz békességben élni, nehéz a békét megtalálni magunk miatt is és a világ miatt is, de talán a karácsony az a pont, amikor az emberek így az egyházon keresztül vagy a karácsony emléken keresztül igyekeznek ezt a békét megélni.

Számomra mint katolikus papnak szintén a legfontosabb ez a béke illetve az a csönd, ami ilyenkor az embert át tudja hatni, meg tudja erősíteni a hivatásában, küldetésében. Ennek a békének a megtalálása az adventi időszak, felkészülés a megtestesülés megünneplésére. Ez úgy működik a keresztény közösségekben, hogy ilyenkor az ember igyekszik minél több jót tenni, hiszen maga a megtestesülés Isten legnagyobb jósága az emberek iránt. Ezt valahogy úgy tudja az ember átélni, ha ő maga is mások felé meg tud nyílni, a legjobbat tudja adni a többiek számára. Ez a négy adventi hét pont arról szól, hogy valóban tudatos legyen számunkra, hogy ünnepelni akarunk. Sajnos a mai világban az őszinte ünnepek, amikor valóban egymást ünnepelek, egymást őszintén szeretjük, azok kivesztek, mert az ünnepekre rátette a kezét a kereskedelem. Pontosan emiatt az ünnepek lényege veszett el. Én azt szoktam a híveknek tanácsolni, hogy nem kell beleesni abba a hibába, hogy mindent készen megvásároljunk, és főleg az ünnepek nem vásárolhatók meg.

A családban két nagyon fontos dolgot meg kell élni: az egyik a kiengesztelődés, a másik maga az ünnep. Ha ez a kettő nincs meg egy családban, akkor meg fog hasonlítani ez a család, szenvedések, nehézségek lesznek. És a karácsony erre mutat rá a Szent Családon keresztül, hisz az Isten, amikor megtestesült, az már annak a műnek a kezdete, hogy Ő ki akar engesztelődni az emberiséggel, és közben felkészíti a világot arra, hogy be tudja fogadni a második isteni személyt, Jézus Krisztust. Advent is egy ilyen tudatos készülődés: egyrészt a kiengesztelődés, amikor arra törekszem, hogy ne legyen már haragosom ebben az időszakban, másrészt arra készülök, hogy őszintén és tisztán tudjak ünnepelni, felkészülök az ünnepre. Nagyon sokszor ezt az őszinteséget és tisztaságot a túlzott vásárlással próbáljuk elütni, mert érezzük, hogy vannak hiányosságaink, és azt hisszük, ezek a tárgyak elegek, de valójában ez nem elég. A legfontosabb az egész család számára, hogy ott legyen az a csönd, amikor ott vannak a fa alatt, vagy a közös vacsoránál. Ma nagyon sok család nincs együtt, erről nemcsak ők tehetnek, ezt tudjuk, de nekünk igyekeznünk kell, hogy minél több család együtt tudjon lenni, együtt tudjon ünnepelni, együtt tudjunk kiengesztelődni. Ez a kettő egyébként összetartozik, hisz az ünnep kiengesztelő, és a kiengesztelő ünnep is, hiszen újból egymásra találunk az emberek, és a karácsonynak ez a legfontosabb üzenete, hisz maga az Isten azért jött, hogy ünnepeljen velünk, illetve hogy kiengesztelődjön.

Impresszum: Pilisborosjenői Hírmondó. Megjelenik: havonta 1100 példányban. Kiadó: Pilisborosjenő Község Önkormányzata. e-mail: hirmondo@pilisborosjeno.hu. Szerkesztés, nyomdai előkészítés: Artwork Pharma, 2097 Pilisborosjenő, Kókény köz 1. Hirdetésfelvétel: 06 30 241 8177. Nyomda: Pharma Press Kft. Engedélyszám: 3.4.1/463/2/1ü Terjeszti: Magyar Posta. A szerkesztőséghez küldött írásokat nincs lehetőségünk megőrizni vagy visszaküldeni. Várjuk véleményét, javaslatát. Csak a névvel, címmel ellátott, aláírt leveleket, írásokat dolgozza fel a szerkesztőségünk.



# Portré: Jávor Csaba

**„ÉN A TÁNC TANÍTÁSBÓL AZT AKARTAM KIHozNI, AMI ITT MŰKÖDIK...”**

Telegdy Balázs  
riportja

**Tíz éves a Kerekes Néptánc-együttes. Ebből az alkalomból beszélgettünk Jávor Csabával, az együttes vezetőjével.**

*A Kerekes fogalom. Pilisborosjenő kulturális életének egyik meghatározó értéke. Életre szóló barátságok, közösségi élmények, ünnepeink és hétköznapijaink jelentős pillanatai kötődnek hozzájuk. Tizennégy évvel ezelőtt egy iskolai tanóraként indult a néptánc-tanítás Pilisborosjenőn, mára a legkisebbektől a felnőttekig minden korosztályt összefogó művészeti programmá vált a Kerekes Néptáncegyüttes tevékenysége, tánc házaival pedig egy hagyományokon alapuló kulturált szórakozási forma megteremtői falunkban. Kétségtelenül faluközösségünk egyik motorjai ezek a gyerekek, fiatalok, akik követendő példát mutatnak összetartásukkal, hagyománytiszteltükkel.*

**Mi mással is kezdhethetnénk egy ilyen beszélgetést, minthogy arra kérjelek, hogy foglalj össze az együttes elmúlt tíz évét, tekintsük át a „Kerekes történelmet”.**

Az úgy kezdődött, hogy Solymáron működött egy német nemzetiségi néptáncegyüttes az általános iskolában. Friedrich Ignácné, Mañci néni, az osztályfőnököm kijelölt engem, hogy járjak - ez akkoriban így ment, de persze én kiüntetésnek éltem meg. Manninger Miklós, a német nemzetiségi néptánc kiemelkedő koreográfusa vezette a csoportot. Amikor kamaszok lettünk, Miklós meghívott a Törekvés Táncegyüttesbe, ahol három évig táncoltam. Itt kifejezetten színpadi műsorokra készültünk, komoly előadásokkal. Három év után nekem hiányozni kezdett valami ebből, az érettségi előtt abba is hagytam a táncot. Leérettségiztem, aztán egy év nyelvtanfolyam és két év szakmunkásképző után bekerültem a budapesti Tanítóképző Főiskolára, ahol megismerkedtem mostani feleségemmel, Ilyés Bogival, aki elcsalt engem a Bartók Táncegyüttesbe. Itt Teszár Miklóstól és Széphalmi Zoltántól megkaptam azt az alapot, amit hiányoltam korábban. Úgy működött a tanítás, hogy elsősorban volt a cél, hogy tanuljunk meg anyanyelvi szinten táncolni, tehát a színpad "másodlagos" volt. Másfél-két évig tanultunk egy táncanyagot, amíg a csoport nagy része zenére improvizálva szabadon tudott táncolni, és akkor a kore-

ográfus - a táncanyagot adottságban egy töredék részéből - megcsinálta a koreográfiát. Nekem ez a szemlélet hiányzott, mert vágytam arra, hogy ha egy pontozót táncolunk például, akkor tudjam, hogy ez nem önmagában áll, hanem ez egy legényes tánc, ahol a fiúk versenyeznek egymással, a lányok beállnak mögéjük és csujogatnak meg seregnék közben, és hogy a pontozó után jön a csárdás és a szopora, szóval hogy egy folyamat és hagyomány része. Egy év után az együttes gyerekcsoportjának egyik oktatója, majd a vezetője lettem, és onnantól kezdve négy éven keresztül én vezettem a gyerekcsoportot. Aztán jöttek sérülések, egyebek, és akkor abba kellett hagynom az aktív színpadi táncot.

**Addig az életed Solymáron és Budapesten zajlott. Hogyan kerültél Pilisborosjenőre?**

1996-ban lediplomáztam, és ekkor egy kedves kolléganőm, akinek a lányával együtt jártam a Bartók Táncegyüttesbe, felhívott, hogy van egy tánc tanári állás Pilisborosjenőn. Elkezdtem délelőttönként heti egy órában néptáncot tanítani Borosjenőn, majd 2000-ben választás elé kerültem, hogy Pilisborosjenő vagy Bartók tánc-együttes; és akkor... úgy döntöttem, hogy Borosjenő. Több perspektívát láttam benne, mert a Bartóknál azt éreztem, hogy rengeteg energiát raktam bele, mégsem lehetett építkezni, mert nem jártak rendszeresen a gyerekek, alig lehetett csoportot toborozni, nem hozták a szülők a próbákra a gyerekeket. Ez azért is volt így, mert a környéki iskolákban nem tanítottunk, vagy csak néhány iskolában. 1996-ban elkezdtem tehát Boros-



## A FONTOSABB MÉRFÖLDKÖVEK DÁTUMAI:

1982 - 1990 Solymári Német Nemzetiségi Táncegyüttes  
1986 - 1990 Törekvés Néptáncegyüttes  
1994 - 2000 Bartók Néptáncegyüttes  
1995 - 2000 a Bartók Néptáncegyüttes gyerekcsoportjának vezetője  
1996 - 1998 a Váczi Táncegyüttes oktatója

1998 - 1999 a Váczi Táncegyüttes művészeti vezetője  
1996 - a pilisborosjenői Német Nemzetiségi Általános Iskola tanítója, hon- és népismeret és néptánc tanára  
2000 - a pilisborosjenői Kerekes Néptánc-együttes alapítója és művészeti vezetője

jenőn tanítani heti négy órában, majd délután kellett volna egy óra szakkört is tartás, de egyszerűen nem indult be a szakkör sokáig. Négy év telt el, mire kinevelődött az a generáció, akik felső tagozatra abbahagyták a táncot, de igényelték, hogy folytatódjon. Így jött létre 99-ben a Csibe csoport, gyakorlatilag csupa lány.

**Hogyan lett az iskolai csoportokból táncegyüttes?**

2000-ben Bereczkiné Szendrei Éva, a Művelődési ház akkori és mostani igazgatója megkeresett, hogy csináljunk a Csibe csoportból táncegyüttest, így alakultunk meg, és lett belőlünk Kerekes, a gyimesi kerekes körtáncról elnevezve. Aztán kiderült, hogy az együttest ketté kellene választani, mert a kicsik nem tudnak a nagyobbakkal együtt táncolni, túl nagy a korkülönbség. Így lett Kis Kerekes, Nagy Kerekes, és az ovis csoport, a Pici Kerekes. Utána kinőttek a nagyok az általános iskolából, újból tovább kellett bontani, és a gimnazista-egyetemista korosztálynak megcsináltuk az Ifjú Kerekest, és végül mára sikerült végre rávenni a felnőtteket is, hogy táncoljanak. Ez úgy kezdődött, hogy a terényi nyári táborból hazajövő táncosok szülei elkezdtek kérdegetni, hogy nem akarok-e nekik is szervezni valamit nyárra. Meghirdettem, és összejött egy tizenhat fős csapat, akikkel aztán heti egy alkalommal év közben is táncoltunk. Mára már harmincan vagyunk: részben szülők, részben régi táncosok, alapítók, akik elhozták a párjukat. Ebből a csapatból lett az Őskerekes. És ez nagyon kell, mert a gyerekek látják, hogy a szülők és a nagyobbak is táncolnak a tánc házában, ami fontos minta számukra. Utazásaink során több olyan településen jártunk, ahol élő még a hagyomány, például az erdélyi Magyarlapádon, ahol egy generáció kimaradása után újra élő a tánc, a gyerekek megtanulták a nagyszülőktől, és itt is azt láttuk, hogy ez mennyire jól működik, hogy a felnőttek példáját követik a fiatalok.

**„Ami nekem nagyon-nagyon fontos, mert ezen áll a mai fiatalok sorsa, hogy megtanulnak a néptáncal egy kulturált szórakozási formát...”**

**A ti példátok is azt mutatja, hogy mennyire fontos a gyerekek életében a közösség megtartó ereje. Mit tudsz tenni pedagógusként azért, hogy jól működő közösség legyenek?**

Én a tánc tanításból azt akartam kihozni, ami most itt működik, hogy ha kint rossz idő van, a gyerekek elkérik a zenét, és az aulában táncolnak; szóval igényük van rá, és nem a színpadi műsort látják benne, hanem az élő hagyományt. Aztán kitaláltam, hogy az alsós iskolai rendezvényeken legyen tánc ház, majd hogy csináljunk András napi bált, és azon is legyen népzene... és akkor egyszer csak rájöttek a gyerekek arra, hogy az, amit az órán tanulnak táncot, annak nem sok köze van a néptánc-hoz, mert a néptánc az szórakozásra lett kitalálva, arra való, hogy jól érezzük magunkat, amit nehéz megoldani egy kötelező tanóra keretein belül. Aztán lett az iskolán kívüli tánc ház, jelenleg minden hónap második péntekén, havonta egyszer. Ilyen közösségépítő a boldogkőváraljai tábor is, ami először edzőtábor volt, de most már népművészeti tábor, bárki jöhet. Mostanában szoktam rá arra, hogy a csoportokkal közös koreográfiát csinálunk, ami közös próbával, táborozással jár. És persze nagyon fontosak a közös ünnepeink, a karácsony például, amikor neveket húzunk, ajándékozunk, felolvassuk az Evangéliumokból gyertyafénynél, amiben megint csak a hagyomány a fontos.



## LUCÁZUNK, REGÖLÜNK...

Vagy például visszahoztam Borosjenőre a vödörrel locsolkodás szokását, ami egy hatalmas buli megint, vagy a májusfázás, amikor a legények április 30-án elmennek fát vágni, és másnap viszik a feldíszített májusfát a lányoknak.

**Most már kezdem érteni, hogy szerinted hogy működik a hagyományörzés, milyen rendszer szerint szeretnéd működtetni a dolgot, de nem érzed azt, hogy a mai világban egy kicsit szélmalomharcot vívtok, hogy annyiféle ellenhatás éri a gyerekeket: ott van a számítógép, az Internet, a diszkó, a tévé stb. Át lehet hozni a falusi kultúrából a mai világba ezeket az értékeket?**

Nyilván mindent nem; nem egy az egyben áttemelhető, de például a néptánc és a népzene igen. Erről is rengeteg vita zajlik, hogy jó-e ez az új iránya a népzenenek, hogy például a Csík zenekar más stílusban dolgoz fel számokat, elmennek a jazz, a világzene felé. És én azt mondom, igen, ennek is van létjogosultsága, mert tudomásul kell venni, hogy a népzene nem egy halott dolog; például a száscsávási banda beveszi a Dallas zenéjét a repertoárjába, és ez régen is így működött, hogy ha egy zenész hallott egy nótát egy másik faluban, azt bevette a repertoárjába. Ez nem egy skanzen... Persze ha színpadra rakok egy táncot, ahol eredeti viseletben és zenére táncolunk, akkor ügyelnem

kell, hogy az eredetihez hűen csináljuk. Nem értem a nagy tiltakozásokat például a kitalált táncmuzikáns figurákkal kapcsolatban, hogy az nem eredeti. Én azt mondom, dehogynem! Örülünk, hogy továbbfejlődött a tánc, hogy fejlődik és él. Ehhez persze el kellett telnie pár évnek, amíg én így gondolom... és ezt próbálom én "össze-csipegetni", hogy mi az, ami a régeből élvezetes módon a mai gyerekeknek áthozható, mi az, ami tud működni a mai világban. Például bevezettünk iskolai népszokásokat: lucázunk, regölünk, rönköt vonszolunk farsangkor, kiszabábot égetünk tavasszal, pünkösdi királyválasztást tartunk, gergeyüzünk, hívjuk a kicsiket iskolába.

**És itt Pilisborosjenőn, egy ilyen emberi méretű faluban, ahol igazi közösség él, még inkább életre kelthetők ezek a hagyományok.**

Igen, ez teljesen igaz. Én tanítottam budapesti iskolában, és tragikus a helyzet: csupa beton, ingerszegény környezet, másrészt egyoldalú ingerek, szóval semmi köze az általam elképzelt élethez. Aldom a sorsot, hogy ide kerülhettem Borosjenőre és taníthatok.

**Végezetül: számodra mik a legfontosabb pedagógiai értékei a néptáncoktatásnak, mit emelnél ki?**

Ami nekem nagyon-nagyon fontos, mert ezen áll a mai fiatalok sorsa, hogy megtanulnak a néptáncokkal egy kulturált szórakozási formát. A táncházakban nincsen kábítószert, nem kapunk halláskárosodást a zenétől, itt is fölpörög az ember, az élmény megvan, de ehhez azért tanulni kell egy kicsit. Ha a táncokat megtanulta, megtanulja a kultúrát, nemcsak magyar táncokat, mert tanul cigány táncot, román táncot, sváb táncot stb, megismerkedik más népek kultúrájával, rájön, hogy a magyar tánc nem juthatott volna oda, ahová eljutott a cigány zenészek nélkül, a cigány kultúra nélkül, hogy attól is olyan egyedülálló a néptánc. Bejön a tolerancia kérdése, a közösség kérdése, hogy tortát sütnek egymásnak szülinapra, együtt mennek bulizni, és persze ők is mennek diszkóba, de egy kicsit talán védettebbek, erősebbek az urbánus kultúrának a rossz oldalával szemben. Én ezt tartom a legfontosabbnak, ezért is vannak a táncházaink. Másrészt engem az aktivitás érdekel, ezt talán Agócs Gergő fogalmazta meg jól, hogy régen azt kérdezték az embertől, hogy "Mi a nótád?", ami aktív dolog, mert benne van az, hogy mit szoktál énekelni, mire táncolsz; ma azt kérdezik, hogy "Milyen zenét hallgatsz?". Mekkora különbség.

**Köszönöm a beszélgetést, és sok sikert és örömet kívánok a munkátokhoz!**

# Napirenden

## ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

**Kedves Olvasók,**

Az ünnep előtti készülődés közben szeretnék röviden néhány gondolatot megosztani Önökkel: decemberben szokás egyrészt mérleget vonni a végéhez érő év eseményeiről, másrészt tervekkel készülni a következőre.

### MIT TETTÜNK EDDIG

- befejeztük a faluközpont rekonstrukciójára megnyert pályázat kivitelezését
- lépéseket tettünk az iskolavezetés helyzetének normalizálására, melytől a tanulási körülmények lényeges javulását várjuk
- kritikus pontokon kisebb útjavításokat végeztünk
- a Kántor utcán kapubehajtókat alakítottunk ki az új út nyomvonalához igazodva
- a testületi munkában a jövő évi költségvetés tervezése mellett foglalkoznunk kell az előző ciklusban meghozott szabálytalan vagy törvénybe ütköző döntések visszavonásával
- tárgyalásokat kezdtünk a fejlesztési területek tulajdonosaival a szakmailag megalapozott, kölcsönösen méltányos és ésszerű együttműködés érdekében

### MIT TERVEZÜNK A JÖVŐ ÉVRE

- rendeznünk kell a község szennyvízhálózatának dokumentáltságát és jogi hátterét a szennyvíztisztító telep végleges üzembe helyezése érdekében
- folytatjuk a megkezdett település szerkezeti és szabályozási tervek másosításait a vonatkozó törvényi előírások betartásával
- folytatjuk a leállt felszíni vízvezetési és úttervek készíttelési, engedélyeztetési eljárásait
- keressük a megoldást az intézményi elhelyezési problémáinkra, külső források, lehetőségek bevonására is számítva
- eljárunk annak érdekében, hogy a megyei fenntartású bekötőútjaink szakaszos felújítása elindulhasson
- a gondnoksági feladatokra alapítunk egy önkormányzati tulajdonú nonprofit kft-t

Itt tartunk most, 2010 decemberében. Eddigi munkánkkal igyekeztünk az Önök elvárásainak, nyugalmanak érdekében eljárni – ezt tervezzük továbbra is. Takarékosan gazdálkodni, mérlegelés után dönteni – adott esetben befektetni hosszútávú céljaink érdekében. Januárban közmeghallgatást tervezünk, ahol részletesen beszélhetünk közös problémáinkról, elképzeléseinkről. A közelgő Karácsonyi Ünnepekre nyugalmat, békességet és szeretetteljes családi együttlétet kívánok önkormányzatunk nevében – az Új Esztendőre pedig azt, hogy a végén mindenki elmondhassa: érdemes volt fáradozni, terveinket valóra válthattuk! Ehhez kívánunk minden Kedves Olvasónak energiát, türelmet és kitartást!

Paksi Imre polgármester

### Társaságunk (DMRV Zrt. VÍZMŰ)

2010. december 10. és 2011. január 31-e között végzi a fő és mellékvízmérők év végi leolvasását. Ezen belül PILISBOROSJENŐ településen konkrétan:

### 2010. december 16. – 31. között.

A munkát végző kollégáink, valamint cégünk megbízottjai arcképes névkitűzővel rendelkeznek, mely a személyi igazolvánnyal együtt érvényes. Kérjük, segítsék munkánkat azzal, hogy lehetővé teszik a leolvasások végrehajtását. Egyben kívánunk önöknek boldog, örömteli karácsonyi ünnepeket!

### Tisztelt Lakosok!

Településünkön az elmúlt időszakban nagyon elszaporodtak a közterületen kóborló ebek, ezzel bizonytalanná téve főleg az idősek és gyermekek biztonságos közlekedését. A gyepmester a szabadon kóborló kutyákat november vége óta begyűjti és elviszi. Kérjük, mindenki ügyeljen arra, hogy a kutyája ne tudjon kiszabadulni, mert a gyepmester nem tud tekintettel lenni arra, hogy a kutya kóbor állat vagy éppen csak elcsavargott. Ha valakinek a kutyája nem tér haza, az a következő telefonszámon érdeklődhet:

**Csavar Attila, tel: 06 30 325 42 74**

A kutyát díj ellenében lehet kiváltani.

# Segíthetünk

## SZOCIÁLIS ELLÁTÁSOK ÉS GYERMEKVÉDELEM

Új rovatunk célja, hogy rendszeresen értesítsük Önöket a községünkben zajló szociális és gyermekvédelmi tevékenységekről, rendezvényekről, kezdeményezésekről, ezzel lehetőséget adva az ellátások igénybe vételére és a közös munkába való bekapcsolódásra is. Elsőként bemutatjuk a már működő ellátások rendszerét:

### A Missziós Ház Alapszolgálati Központ

Pilisborosjenő, Iskola u. 2.

#### Nyitva tartás:

hétfő: 9.00 -15.00; szerda: 9.00 -17.00; csütörtök: 11.00 -15.00

#### Telefonszámaink egész nap hívhatók:

Szabóné Ludasi Éva: 06-70-947-98-84

Klinger Magdolna: 06-70-269-89-50

Németh Lajosné Zsuzsi: 06-26-336-094

**Az itt elérhető alapellátások:** idős korúak nappali klubja, étkeztetés, házi segítségnyújtás

**A Missziós Ház Alapszolgálati Központ kihelyezett irodájában** (Pilisborosjenő, Budai út 13. szám alatt) pedig családsegítés, gyermekjóléti szolgáltatás.

Több éves múltta tekint vissza a **Fehér Kereszt Egyesület** és az Önkormányzat közötti szerződés alapján - rászorultság esetén támogatással - igénybe vehető **családi napközi ellátás**, igény esetén helyettes szülői ellátás.

A gyermekvédelem területén 2008 májusától jelentős prevenciós tevékenységet folytat a **Jövő Jenő Pilisborosjenő Ifjúságáért Alapítvány**, melynek tevékenységéről, rendezvényeiről szintén tájékoztatást fogunk adni rovatunkban.

Első körben említendő még a **Nagycsaládosok Országos Egyesületének** helyi csoportja, akik aktív közösségi összefogással, a családokat segítő, a gyermekek védelmét előmozdító tevékenységükkel nagy hatást gyakorolnak a falu életére.

Természetesen más szervezetek, közösségek is végeznek gyermekvédelemmel kapcsolatos munkát, a későbbiekben részletesen beszámolunk minden hasonló célú kezdeményezésről. Információkat, beszámolókat várok a fenti telefonszámon.

Klinger Magdolna

**Ezúton szeretnénk hálás köszönetünket kifejezni a „Segíts velünk!” akciónk számára nyújtott támogatásukért Kerékjártó Mihálynénak, Mike Ferencnének és Dr Vitrainé Kéry Zsuzsannának!**

# Egészség

## GERINCTORNA



### Természetes gyógymódokkal és tornával a hát- és gerincfájás ellen

Minden második munkaképes felnőtt (gyakran gyerek is) szenved a gerincoszlop mentén kialakuló fájdalomtól. A panaszok legtöbbször a gerinc alsó részén jelentkeznek. Ez az ízület adja át a felsőtest teljes súlyát a lábakra, és az alsótest mozgásainak közvetítése mellett védi a hasi szerveket. A gerinc optimális működéséhez a izmok, ízületek, inak, idegek, csontok által alkotott szerkezetnek hibátlanul kell funkcionálnia. A károkat okozhatják balesetek, műtétek, sérülések, emésztési probléma, de akár hosszan tartó pszichés terhelés is, mely blokkolja a megfelelő energiaáramlást. A rendellenességeket lényeges korai stádiumban felfedezni. Legfontosabb a megelőzés, melyet gyerekkorban érdemes elkezdni (mozgásfejlődés figyelése, megfelelő játék és sport kiválasztása, jó cipő, rendszeres szűrővizsgálat...). A fájdalom jelentkezésekor segíthet a meleg fürdő (pl. levendulás), légzésterápia, masszázs, megfelelő testhelyzet kiválasztása (lábak megtámasztása a medencéhez képest derékszögben egy szék vagy párna segítségével), akupresszúra... Az elmozdult ízületek korrigálása után fontos a megfelelő mozgás, nyújtás megtanulása (szakemberek segítségével),

és rendszeres alkalmazása, mellyel hosszú távon tünetmentességet érhetünk el. Az általam alkalmazott terápiák (gyógytorna, masszázs; mágnessterápia, természetgyógyászati technikák alkalmazása) célja megszüntetni a mozgásprobléma okát, így visszaállítani az adott testrészt, illetve az egész test mozgásképességét, biztosítani annak fájdalommentességét. Fontos tudni, hogy a gyógytornával a mozgásszervi problémák mellett eredményesen kezelhető számos neurológiai és belgyógyászati kórkép is. Munkám során megfelelő terápia kiválasztása mellett törekszem a mozgás megszerettetésére, és tanácsadással kiegészítve a felmerülő mozgásszervi és egyéb panaszokra hosszú távú megoldást találni.

Várok minden kedves érdeklődőt!

**Berkiné Fehér Éva okleveles gyógytornász**

Cím: Pilisborosjenő, Málna köz 1/a.

(fizioterápia, mágnessterápia, egyéni-csoportos gyógytorna minden korosztálynak, masszázs)

Csoportos árak:

KISMAMATORNA: hétfő – csütörtök 17.45-18.45  
GERINCTORNA: K-Cs. 19.00-20.00 és szerda 09:00

tel.: 0620-228-5560 v. 26-336-230

## ORVOSI RENDELÉSEK

### Felnőtt háziorvosi rendelés

Hétfő: 12-17 óra

Kedd: 8-12 óra

Szerda: 16-19 óra

Csütörtök: 8-11 óra

Péntek: 7-11 óra

Dr. Kovács Levente

Bejelentkezés rendelési időben:

0626-336-308

### Felnőtt ügyelet

Hétfő: 12-17 óra

Péntek: 7-14,30 óra

Dr. Kovács Levente

Tel: 0626-336-308

0620-773-53-65

Hétfő: 7-12

Kedd: 7-17

Szerda: 7-17

Csütörtök: 7-17

Péntek: 14,30-17

Ürömi ügyelet

Tel: 0626-350-224

### Gyermek háziorvosi rendelés

Bejegyzés

Hétfő: 8-11 óra Üröm

Kedd: 15-18 óra Pilisborosjenő

Szerda: 8-11 óra Üröm

Csütörtök: 15-18 óra Pilisborosjenő

Péntek: 8-11 óra Üröm

Egészséges rendelés:

Szerda: 14-16 óra Pilisborosjenő

Kedd: 11,30-14 óra Üröm

Dr. Kerekes Ildikó

Bejelentkezés rendelési időben:

Tel: 0626-536-033

### Gyermek háziorvosi ügyelet

Hétfő: 7-12 óra

Kedd: 12-17 óra

Szerda: 7-12 óra

Csütörtök: 12-17 óra

Péntek: 7-12 óra

Dr. Kerekes Ildikó

Tel: 0670-292-22-69

Hétfő: 12-17 óra

Kedd: 7-12 óra

Szerda: 12-17 óra

Csütörtök: 7-12 óra

Péntek: 12-17 óra

Dr. Gaál Gabriella

Tel: 0620-438-18-07

### Felnőtt és gyermek ügyelet hétvége és éjszaka

Este 18-tól reggel 8-ig

Tel: 0630-992-92-57

### Védőnői rendelés I. körzet

Csecsemő tanácsadás

Szerda: 14-16 óra

Várandós tanácsadás

Szerda: 16-18 óra

Szűrővizsgálatok

Hétfő 14-16 óra

Család, nővédelmi és iskolavédőnői fogadóóra

Kedd: 8-10 óra

Baba-mama klub

Szerda: 10-12 óra

Tasi Zsanett

Bejelentkezés rendelési időben:

Tel: 0626-536-033

0630-332-76-15

### Védőnői rendelés II. körzet

Csecsemő tanácsadás

Szerda: 14-16 óra

Várandós tanácsadás

Szerda: 16-18 óra

Baba-mama klub

Szerda: 10-12 óra

Szűrővizsgálat

bejelentkezés alapján

Szecsányi Bertalanné

0620-49-46-948

Bejelentkezés rendelési időben:

Tel: 0626-536-033

### Magán laborvizsgálatok

Szerda 8-9 óra

Előzetes bejelentkezés alapján igény szerint

Tel: 0670-528-81-28

### Fül-Orr-Gégészeti Magánrendelés

Hétfő: 8,30-10,30 óra

Kedd: 16-18 óra

Szerda: 8-9 óra

Csütörtök: 16-18 óra

Péntek: 13-14 óra (csak megbeszélés)

Dr. Csányi Márta

Tel: 0620-322-67-76

# Faliújság

**December 19-én, vasárnap 17.30-kor**  
a Reichel József Művelődési Házban

## *A halhatatlanság országa* népmese bábokkal

Gazdag népmeseinkünk mindegyike szimbolikusan az emberi Élet valós céljait, küzdelmes feladatait és az odáig vezető út nehézségeit tárja elénk.

BÁBELŐADÁSUNK MEGTEKINTÉSÉT SZIGORÚAN KISKORÚ FELÜGYELETE MELLETT AJÁNLJUK

Előadják:

Fabók Mariann bábos mesemondó  
Návay Ákos főkolompós

**December 22-én,  
szerdán 18 órakor**  
a Reichel József Művelődési Házban

## *Marcato Ensemble* karácsonyi hangversenye

Bach, Vántus István, Kállay Gábor,  
Madarász Iván, Györffy Gergely,  
Szigeti István művei



**December 19-én,  
advent IV. vasárnapján**

## *Falukarácsony*

- 10.30. **Mise**  
16.00. **Betlehemi játékok** a templomban  
Dienes Dóra vezetésével az iskola 3.osztályosaival,  
majd a családok közös éneke  
17.00. **Karácsonyi dallamok** a Művelődési Ház  
nagytermében és a faluközpontban - a zeneiskola kórusa  
17.30. **Bábjáték** A halhatatlanság országa  
18.00. **Gyertyagyújtás, adventi dalok** közösen  
18.30: **Pásztortűz körbetáncolása**  
Kerekes Néptáncgyűttes  
Kézműves foglalkozás a kisteremben folyamatosan  
17-19-ig az óvónénik vezetésével



**Január 2. szerda  
14 óra**

## *Mesevetélkedő*

7 mérföldes csizmában  
heted 7 határon át  
Országos  
Mesevetélkedő  
2010/2011

**Január 13-án, csütörtökön  
17 órakor**

**Közmeghallgatás**

## **Cipősdoboz akció**

Közeledik a karácsony, kérjük, hogy akik megtehetik, az iskola, a Nagycsaládos Egyesület, a Jövő Jenő Alapítvány és a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat szervezésében indított „cipősdoboz” akció keretében készítsenek egy

## **egy doboznyi ajándékot,**

amit az ünnepek alatt átadunk azoknak a gyerekeknek, akiknek nagy örömet szerezünk a korábbi években is adományainkkal

Az ajándékok leadhatók az iskolában és a Családsegítő Szolgálat irodájában is.

**Január 14-én,  
pénteken 18 órakor**

## *Kerekes Táncház* Zenél: a Dunazug zenekar



## **Miserendek**

Katolikus szentmise,  
vasárnap, Pilisborosjenő:  
10.30 – Bakos Zsolt

Református istentisztelet,  
vasárnap, Üröm  
10.00 – Isépy Gábor

[www.parokia.hu/lap/urom-pilisborosjenoi-reformatus-egyhazkozseg](http://www.parokia.hu/lap/urom-pilisborosjenoi-reformatus-egyhazkozseg)

Evangélikus istentisztelet,  
vasárnap, Szentendre  
10.00 – Horváth-Hegyi Olivér

[www.szentendre.lutheran.hu](http://www.szentendre.lutheran.hu)



## *Karácsonyi hitéleti közösségi események*

Karácsonykor 24-én az éjféλι misét a szokott módon ünnepeľjük meg, utána a templom elötti téren kis pogácsával, kis sajttal és forralt borral várjuk az embereket, hogy ne azonnal széleďjünk szét, hanem ezt az örömet, a misztériumot meg tudjuk egymással osztani.

Ami most kivételes,  
hogy mivel hétfő már munkanap lesz, ezért

a 26-ai Szent Család szentmisében fél 11-kor lesz a

## **BOROK ÁLDÁSA**

a felújított önkormányzati pincében,  
ami Szent János ünnepén lenne hétfőn.

## **BOROK ÁLDÁSA**

Ez egy kedves hagyomány, hisz sok borus gazda jön innen Borosjenőről. Szent János nevéhez kapcsolódik a borok áldása, hisz egyszer egy mérgezett bort megáldott, és a mérge kígyó képében kímászott a kehelyből, azóta az újborok védőszentje.



# Otthonunk a falu

## ŐRIZZÜK MEG EGYÜTT!

### Márton-napi lampionos felvonulás

Laterne, Laterne...hangzott fel ismét az iskola udvarán a jól ismert dal. Kicsik és nagyok együtt készültek a lámpás felvonulásra. November 11-én gyorsan sötétedett, így hamar meggyújthattuk a mécseseket, hogy megcsodáljuk a lámpásokat. Az alsós úszó gyerekek érkezése után megindulhatott a nagy menet a diákok legnagyobb örömeire. A séta után szendvicsek, tea, sütemények, és persze a tábortűz várta a felvonulókat. Lassan kialudtak a mécsesek, a tábortűz is elaludt, mi is elindultunk hazafelé.

Köszönjük ezt az estét! Külön köszönet a polgárőröknek, akik biztosították a felvonulók védelmét. Vielen Dank!



### Kürtőskalács sütése Dudusért

Azt hiszem, csodálatos dolog történt november 12-én, péntek délután az iskolában. Kürtőskalácssütést hirdettünk meg, melynek bevétele 100%-ban a Balázs családnak szánjuk, Andris gyógyulása reményében.

Gondoltuk, lesz pár tízezer forintnyi bevétel. De más történt: többen csatlakoztak hozzánk, így az összeg mellett a látogatottság is jelentősen növekedett.

#### Közel 300.000 Ft-ot sikerült közösen összegyűjtenünk!

Forrócsokit, sütőtöklét, édessüteményt (segítő szülők adománya), sóssüteményt (egy helyi lakos nagylelkű hozzájárulása), szőlőmagolajat, könyveket (szintén helyi lakosok segítőkész szándékából) árulhattunk a kürtőskalács mellett. Szeretném, ha mindenki arra gondolna, hogy valami csodálatos dolgot cselekedett ezen a péntek délutánon! Hiszem, hogy ha aznap délután a Jó Isten látott bennünket – ahol ennyi jóakarató ember megjelent –, akkor nem gondolkodik tovább Andris sorsán.

Köszönettel a Balázs család nevében:  
Vetró Tünde és a pilisborosjenői iskola tantestülete



## SULINAPLÓ november-december

November 18-án **Nemes Kincső, Balázs Tibor, Reiter Bence és Néző Richárd** nyolcadik osztályos tanulók Pilisvörösváron részt vettek a Schiller Gimnáziumban rendezett német nyelvi versenyen.

November 18-án délután iskolánk tanulói az idősek napja alkalmából rendezett ünnepségen szerepeltek.

November 23. Népek konyhája. A felső tagozatosok ínycsiklandó ételekkel, finomságokkal készültek a versenyre, majd alkotásaikat jó hangulatban fogyasztották el.

November 30-án mesemondó versenyt tartottunk.

December 3-án eddigi hagyományainktól eltérő **András névnap** bált tartottunk, hiszen az est teljes bevétele Balázs András 7. osztályos tanulónk gyógyítására ajánlotta fel a szülői munkaközösség, a tanári kar és a Nebuló Alapítvány. Az alsó tagozatosok megmutatták, mit tanultak a néptáncórákon. Nem maradt el a tanári tánckar fellépése sem. A műsort Csiszár Csaba jóvoltából Andris is megnézte az Interneten keresztül. A kézműves foglalkozásokon téli képet, könyvjelzőt, ajándékdobozt és csuhébabákat készíthettek a gyerekek. Ügyességüket is próbára teheték különböző fa játékokkal és a szobabiciklin. András osztálytársai könyveket árultak. Az estet Csaba bácsii meséje zárta.

December 4-én, a Német Kisebbségi Önkormányzat karácsonyi ünnepségén, zeneiskolai tanulónk koncertet adtak. A 3. és 4. osztály néhány tanulója pedig Betlehemes játékkal ajándékozta meg a vendégeket.

December 4-én ünnepelte a Kerekes táncgyűttes fennállásának 10. évfordulóját. A pilisvörösvári művészetek házában előadott műsort Pilisborosjenőn hajnalig tartó mulatság követte.

December 6-án ellátogatott iskolánkba a Mikulás. Délután a 3. osztály műsorát nézhattuk meg, este pedig a diákönkormányzat szervezésében a felsősök bulizhattak.

*A rendezvényekről készült fényképeket, valamint az iskolával kapcsolatos információkat megtekinthetik az iskola honlapján:*

[www.iskola.pilisborosjeno.hu](http://www.iskola.pilisborosjeno.hu)





### Beszélgetés a Magyarországon az Ökotárs Alapítvány szervezésében megvalósuló nemzetközi Zöldút mozgalomról.

*A Zöldút te magad vagy – állítják mindazok, akik megpróbálnak létrehozni, feltárni, összekötni, kijelölni, egyszóval megalkotni zöldutakat. A Hírmondó előző lapszámában már olvashattak a vidékfejlesztést, szelíd turizmust, a fenntartható, azaz nem motoros közlekedést, illetve az egészséges életmód terjedését szolgáló Zöldút mozgalomról (PBJ Hírmondó 11. oldal). A zöldutak (Greenways) olyan természeti folyosók, útvonalak, melyeket ökológiai funkciójuk figyelembevételével használhatunk sportra, turizmusra, kikapcsolódásra és mindennapi közlekedésre. Hasznosak a természetvédelem, a kulturális örökségvédelem és az egészségmegőrzés szempontjából. Segítik a helyi gazdaság fejlődését és a helyi közösségek megerősödését.*

*A zöldút mindnyájunkban megvan, csak találkozunk kell azokkal, akik társaink ebben az értékmentő-értékteremtő munkában. Ezúttal Sepsei Gergelyt, a Földszíve Pilisi Zöldút ötletgazdáját, a Pilisi Zöldút Egyesület elnökét kérdezem a térségünket is érintő ez irányú fejlesztésekről.*

### Hogyan kerültél kapcsolatba a Zöldút mozgalommal?

Korábban egy térségi civil együttműködés kialakításán dolgoztam, annak kezdeményezője voltam. Húsz pilisi kistelepülést bevonva értékleltárra alapuló, jövőképalakító műhelyeket hoztunk létre. Célunk a térség fejlesztési irányának meghatározása volt a feltárt értékekre építve. A műhelysorozat vége épp egybeesett a hazai Zöldút mozgalom kiszélesedésével, így kézenfekvő volt, hogy vidékfejlesztési útkeresésünk zöldutas együttműködésé alakuljon. Végül eljutottunk egy EU-s pályázathoz kapcsolható széleskörű összefogáshoz, melyben a Pilisi Parkerdőtől önkormányzaton, turistaegyesületeken és más civil szervezeteken át a kistérségi társulásig számos szervezet részt vesz.

### Mely földrajzi területet fedi le a Földszíve Zöldút hálózat?

Egy szív alakú területről van szó, többek közt erre is utal az elnevezés. A Duna, a Kenyérmezei-patak és az Aranyhegyi-patak által határolt térséget hálózák be tervezett útvonalaink.

### Milyen feladatokkal jár a projekt megvalósítása?

Mivel uniós támogatásról van szó, szigorú előírásoknak kell megfelelnünk. Komoly kihívást jelent maga a projekt tervezése, koordinálása, adminisztrációja is. A fő feladatot persze mégis a gyakorlati munka jelenti. Ki kell jelölni a túraútvonalakat, össze kell gyűjteni és rendszerezni az azok mentén található természeti, kulturális értékeket, illetve az ide kapcsolható szolgáltatásokat, helyi termékeket. Ezen kívül a korral is haladnunk kell, a siker érdekében a jelen technikai fejlődés nyújtotta lehetőségeket is ki kell használni.

### Melyek ezek a korszerű megoldások?

Egy GPS alapú segédeszközhöz kapcsolódó szolgáltatást vezetünk be. A készülék egyszerre lesz navigációs eszköz, hangoskönyv, elektronikus térkép és útikalauz, valamint egy szolgáltatói hálózat interaktív felülete. Az ilyen eszközök az elmúlt években kezdtek elterjedni a turizmus területén. Bár eddig elsősorban tájékozódásra alkalmas passzív eszközök használata volt jellemző, Budapesten már működik egy, a miénkhez hasonló, turistákat segítő szolgáltatás.

### Kívülállóként nehéz elképzelni, hogy miként fog ez működni a gyakorlatban.

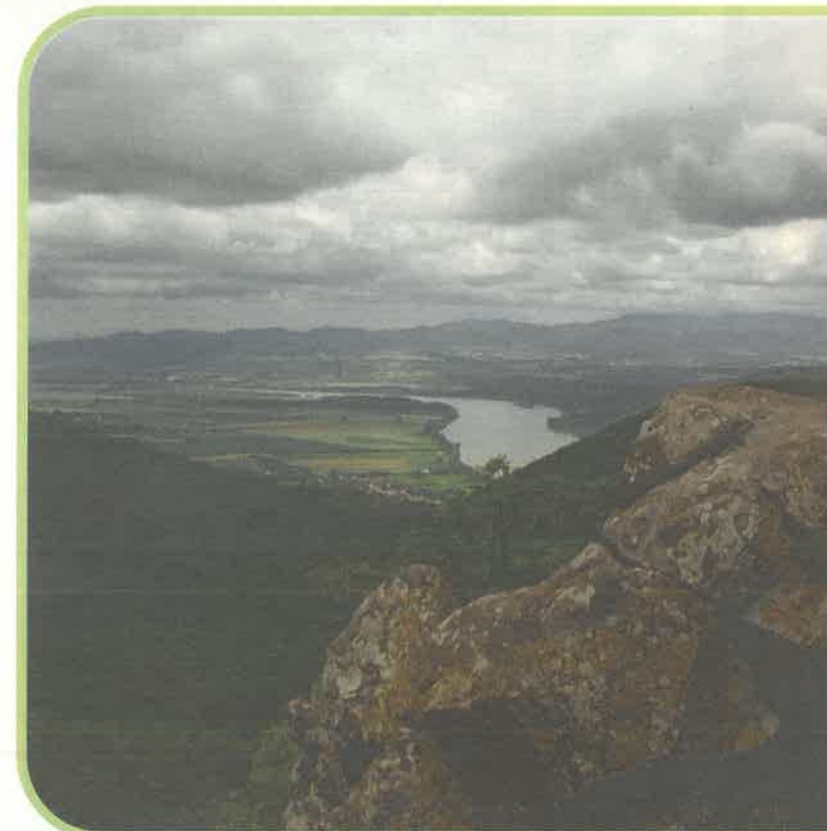
Az elektronikus tartalom akár már indulás előtt, otthon letölthető egy okostelefonra. Előfordulhat viszont, hogy a túrázó nem rendelkezik ilyennel, vagy csak a helyszínen találkozik a Zöldút hálózat nyújtotta lehetőségekkel. Ekkor a helyi Tourinform irodában kibérelheti a projekt keretében beszerzett készülékek egyikét. Útközben navigációra, tájékozódásra, szolgáltatók keresésére használhatja a készüléket. Újszerű megoldás, hogy az eszköz a GPS koordinátáknak megfelelően jeleníti meg a tartózkodási helynek megfelelő információkat, és szóban is közli a tudnivalókat. Persze ha valakit nem érdekel az adott látvány, továbblépheteti a szerkezetet, így az a következő látványosságnál fog legközelebb megszólalni. Természetesen ez a funkció ki is kapcsolható. A gépre feltöltött menürendszerben könnyen kereshetők képi és szöveges információk, vagy az útvonalhoz kapcsolódó szolgáltatások. A túra végén nem kell a bérelt készüléket a kiindulási pontra visszavinni, az bármely, a hálózatban részt vevő szolgáltatónál leadható.

### Nem mindenki szereti ezeket az elektronikus kutyákat. Ráadásul előfordulhat, hogy a túrázó csak útközben jön rá, hogy Zöldúton jár.

Számukra is van mondanivalónk. Internetes felületünkön és nyomtatott kiadványokban is kínálni fogjuk túraútvonalainkat, kapcsolódó szolgáltatásainkat. Ezek alapján akár hagyományos turistatérképpel is neki lehet indulni. Mindemellert az útvonalak mentén tájékoztató táblák is elhelyezésre kerülnek.

### E pillanatban milyen stádiumban van a pilisi hálózat kialakítása?

A gerincútvonalak bejárása nagyrészt megtörtént. A háttéranyagok felkutatása folyamatban van, azt egy – különböző civil szervezetekből összeálló – csapat válogatja, rendszerezi. A tájékoztató táblák vázát a Pilisi Parkerdő Zrt. munkatársai már elkészítették. A következő lépés a technikai feldolgozás, az anyag szerkesztése a különféle megjelenési formák számára, valamint a hanganyag felvétele. Elkezdődött a kapcsolódó szolgáltatók megkeresése is, bár ennek a munkának oroszlánrésze még hátra van.



### Úgy hallottam, hogy jelen projekt csak gyalogos túraútvonalakra, és kizárólag a Közép-Magyarországi Régió érintett területeire terjed ki. Mi várható a jövőben?

A Zöldutak komplex rendszert jelentenek, így a mostani EU pályázatra épülő munka befejeztével természetesen nem fognak el a feladatok. Együttműködő partnereink segítségével szeretnénk kiterjeszteni a zöldút hálózatot más, nem motoros közlekedési módok felé való nyitással. Erre térségünknek minden adottsága megvan. Gondoljunk csak a Duna által nyújtott lehetőségre a vízi turizmus terén, a folyamatosan kiépülő kerékpáros útvonalhálózatra, vagy a lovas turizmus, illetve a sielés lehetőségére. Természetesen a terület teljes lefedettsége is terveink között szerepel. És ne feledjük, folyamatos munkát jelent a most kialakításra kerülő szolgáltatások, létesítmények, információs bázisok karbantartása és eredményes működtetése is.

Köszönöm a beszélgetést!

Barkó Richard riportja

További információ:  
[http://www.zoldutak.hu/zoldutak\\_magyarorszagon/foldszive\\_pilisi\\_zoldut/](http://www.zoldutak.hu/zoldutak_magyarorszagon/foldszive_pilisi_zoldut/)



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg. KMOP-3.1.1/A-2008-0006

# Otthonunk a falu

**EGYSZERŰEN MINDENKIVEL MOSOLYGOTT...**

## Beszélgetés Czigány Ferencnével



*Bárki hozza szóba, szemében örömmel, szívében szeretettel emlékezik vissza Feri bácsira.*

*Magyar Köztársaság Arany Érdemkeresztel kitüntetett, Pilisborosjenő és Üröm díszpolgára, igazi közösségi ember, aktív, örök alkotó. Mindenkinek segített, mindenkivel megtalálta a hangot.*

*Gyermekei, unokái, felesége, tanítványai és mindannyiunk életének része marad, örömmel emlékezünk rá, erőt ad most is mindennapjainkhoz.*

## Hogyan indult ez a nagyon szép házasság?

Ferit tulajdonképpen tizennégy éves korom óta ismerem, mert én a Németvölgyi útra jártam nyolcadikba iskolába, és onnan minket lányokat átvittek a Budai Tanítóképzőbe néptáncolni – a testnevelőtanár kiválasztott, mert oda akkor csak fiúk jártak. Először persze meg voltak sértődve, hogy ők már kis tanító bácsik, és ilyen kislányokat hoznak nekik, de hát a vége aztán... a vége aztán ez lett. Aztán engem fővettek a Vasas Néptáncgyűttesbe, őt is egy másikba, de végül aztán egyikünk sem ment, hogy ne menjünk külön, de a főiskolán is néptáncoltunk. Ötvennégy éves házassok lettünk volna ebben az évben most nyolcadikán. Nagyon szépen éltünk ez alatt az idő alatt. Nagyon jó apa volt, nagypapa és nagyszerű férj. Állandóan faragott, itthon „bütyköröszt”, lement a műhelybe, imádott a fával dolgozni. Bármit kértek, könyvespolcot, hintalovat... ő megcsinálta.

## Hogyan indult Feri bácsi pályája, hogy jutott el ide Pilisborosjenőre?

Szokolyán, a Börzsönyben kezdte a tanítást 1955-ben mint testnevelő tanár, de ott azért mindent kellett tanítani, nemcsak testnevelést. Tanított még Érden meg Solymáron, meg a Deák téri iskolában. Ott valahogy annyira együtt voltak, és annyira megszerették őt, hogy a mai napig jönnek a diákjai a születésnapjára. Az utóbbi időben minden évben nyáron el kellett menni velük „nosztalgia táborba”. A Deák térről jött Ürökre 1975-ben, majd onnan iskolaigazgatónak jött ide.

Akkor mi Pestszentlőrincen éltünk, és két évig kijárt ide, majd utána felajánlották ezt a lakást, és azóta itt vagyunk.

## Tizennyolc évig volt a helyi iskola igazgatója. Hogy emlékszik vissza erre a korszakra? Milyen változást hozott Feri bácsi az iskola életébe?

Például olyan, hogy vándortáborok, hogy vitte a gyerekeket mindenfelé, korábban nem volt. Mi tulajdonképpen úgy nyaraltunk a gyerekeinkkel, hogy táboroztunk. Feri főzött nekik, mi csináltunk mindent. Saci néni például, aki ürömi tanárnő volt, azt mesélte, hogy amikor az első karácsony volt, és bejöttek a tanárok, mindegyikük asztalára le volt téve valami kis ajándék. Feri ilyen volt, szeretett mindenkit. Ő nem szeretett veszekedni sem itthon, sem máshol, nem is lehetett igazán kihozni a sodrából. De amellet nagyon jó kedvű volt, tudta a hangulatot vinni. Idősek napján például fogta a mikrofont, és mindenkit megénekeltetett, megkérdezte, mit szeret énekelni, és elkezdte.

## A dalkör alapításának ötlete honnan jött?

Nagyon szeretett énekelni, innen jött a dalkör is. Először mondta, hogy ő nem ért hozzá, de rábeszéltek, hogy alakítsa meg. Végül elvállalta, hogy vezeti, és Palojtay Érsék Ági lett a kórus művészeti vezetője, aki nagyon sokat segített nekünk. Feri ilyen volt, mindig ott volt mindenütt, egy ilyen



közösségi ember volt, szerette is, érezte és tudta csinálni. Aktív volt nyugdíjas életében is, lejárt például ide a képzési központba éjszakára recepciósnak dolgozni, és szívesen csinálta azt is. Nem panaszkodott sohase, elviccelt mindent, ő volt az, aki lelket öntött belém.

## Mi volt a titka, hogy mindenki szerette?

Az emberek szeretete, mert ő mindenkivel kedves volt, mindenkit szeretett. Nem tudom elmondani, de ő tényleg ilyen volt, a személyiségéből adódott ez. Mindenki imádta... az unokák, a gyerekei... Egyszerűen mindenkivel mosolygott, szeretetre méltó volt, nem veszekedett, nem kiabált. A kollegái is... vele mindig meglehetett értetni magukat, bármi problémáik voltak, soha nem volt zárva az ajtó, aki akart oda bement, nem az volt, hogy a főnökhöz be kell kopogni. Ilyen volt a személyisége.

## Köszönöm a beszélgetést.

Telegdy Balázs riportja



# Otthonunk a falu

## ÍGY CSINÁLJUK MI...

### Karácsonyi borleves

A hagyományos sváb karácsony esti menü a következőkből áll: borleves, rántott halszeletek pontyból, krumpli-saláta (kiflikrumpliból), diós-, mákos beigli, linzer korongocskák. A borlevest a következőképp készítjük:

Hozzávalók: 0,5 liter fehérbor, 0,2 liter víz, 5 dkg kristálycukor  
1 tojás, 1 kiskanál liszt, székfűszeg, fahéj, citromhéj

A tojást mély lábosban elkavarjuk, hozzáadjuk a lisztet, felhígítjuk vízzel, hozzátesszük a fűszerekkel felforralt bort és cukrot. Tűzre tesszük, és habverővel sűrűdéig keverjük.



### Linzer korongocskák

Hozzávalók: 10 dkg porcukor, 20 dkg vaj, 30 dkg finomliszt  
a korongok összeragasztásához baracklekvár

A cukrot a vajjal habosra verjük, hozzáadjuk a lisztet, és jól eldolgozott tésztát készítünk. Vékonyra kisodorjuk, és kisméretű fánkszagatóval korongokat vágunk ki belőle. Közepes lángon világosra sütjük. A tepsiből kivéve még melegen két korongot baracklekvárral ragasztunk össze. Végül az összeragasztott korongokat vaníliás cukorban hempergetjük meg. Elfogyasztásukhoz jó étvágyat kívánunk!



## La Terazza Étterem - Pilisborosjenő

KARÁCSONYI MENÜ:  
HALÁSZLÉ ÉS  
TÖLTÖTKÁPOSZTA

**NE LEGYEN RÁ GONDJA, RENDELJE MEG  
TELEFONON DECEMBER 22-IG.**

A BOGÁR ÉTTEREM HELYÉN - FŐ UTCA 27.

TEL: 26 336-390

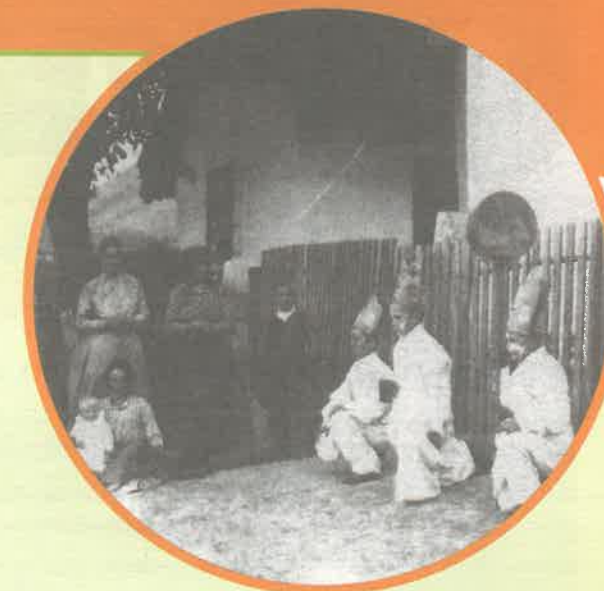
## Karácsonyi szokásaink

### Perlinger Györgyi írása

Az iskolai hittan és énekórákon énekelt adventi és karácsonyi dalok, valamint a szülők és nagyszülők meséi rég volt karácsonyokról, régi történetekről nagy izgalomba hozták a gyerekeket a karácsony várás idején.

Feszülten várták a Kis Jézus megszületésének ünnepét. Az esti lefekvéskor gyakran kérdezték a mamájuktól, hogy mennyit kell még aludni a Jézuska születéséig. Összekulcsolt kezekkel imádkoztak, hogy a Jézuskától sok és bőséges ajándékot kapjanak. Mikor eljött végre a karácsonyest, a szobát feldíszítették, a szentképek fölé fenyőágakat lúztak. Az anya tömjént tett parázsra, és ezzel illatosította a házat és az istállót. Míg a háziasszonyok a vacsorát készítették, a család többi tagja izgalommal várta a betlehemesek érkezését. A betlehemes csapat 12-14 év körüli karácsonyi dalokat éneklő gyerekekből, két angyalból (Gabriel és Rafael), Máriából, Józsefből és a Virgácsbordóból állt. A csengő tiszta hangja már messziről hallatszott a csendes téli utcákon. Kopogtak az ajtón vagy az ablakon, és kérdezték: „Beengeditek a betlehemeseket?”. Bebo-csájtásra várva álltak az ajtó előtt, József hosszú köpenyben, mitrával (a katolikus püspök süvege) a fején, és virgácsal a kezében, Mária és az angyalok hófehérbe öltözve, kibontott hajjal jelennek meg, hátul állt a virgácsvivő.

A bejövétel után a szülők odaadták az ajándékokat a betlehemeseknek, amit azok az éneklés után átadtak a gyerekeknek. Ezután belépett Gabriel angyal a szobába, kezében a gyertyatartó égő gyertyával, amit az asztalra tett, és énekelt. Azután Raffael angyal jött be, ő is énekelt majd behívták Máriát, aki a kisded Jézussal a kezében lépett a szobába, és szintén énekelt. Legvégül József lépett be. A közös éneklés után a betlehemesek megkérdezték a szülőket, hogy a gyerekek szorgalmasan énekelnek, imádkoznak-e. Ha nem, József meglendíti a virgácsot, és a szülőknak adja. A végén József átadja az ajándékokat a gyerekeknek, a szülők pedig pénzt adnak a betlehemeseknek a szép éneklésért. Azok kifelé menet énekelve köszönik meg az adományt valamint a fogadtatást, és kívánnak áldott karácsonyt.



Gelobt sei Jesus Christus!  
Dicsértessék a Jézus Krisztus!

Ezután a gyerekek boldogan játszanak a kapott ajándékokkal, babákkal, kardokkal, hintalovakkal. A karácsonyfán a szaloncukrok és az arany és ezüst papírba csomagolt diók fénylenek. A szobában keveredik a fenyő és az ünnepi étel illata. Rántott hal, borleves, sült krumpli, saláta volt az ünnepi vacsora, valamint nem hiányozhatott az ünnepi asztalról a diós, mákos beigli, hiszen a néphit szerint a mák távol tartja a gonosz szellemeket a háztól. Az éjféle miséig a felnőttek kártyával ütötték el az időt, a fiatalok közösen teáztak a barátokkal, majd mindannyian együtt mentek az éjféle misére.





**Krulik Zoltán** az idén huszonöt éves Makám zenekar vezetője, zeneszerzője és szövegírója. A zenekar a különböző népek kultúrájából és zenei stílusokból merítő világzene magyarországi megteremtője, az utóbbi években Szinbád, Ákom-bákom és Csillagváró címen adtak ki gyerekeknek és felnőtteknek egyaránt szóló lemezeket. **Toll Tünde** piliscsabai iparművész szintén gyerekekhez és felnőttekhez szól csodálatos gyapjúképeivel. Művészi hitvallásában így ír szándékairól: "A gyerekre ható művészet, legyen az szó, zene, kép, az egymással való lelki párbeszéd kialakulásában is segít..." A két alkotó találkozására itt a Hírmondó hasábjain reményeink szerint érdekes "párbeszédet" eredményezett, és sikerült örömteli pillanatokot szerezni mindannyiunknak. Ezzel szeretne minden kedves Olvasónknak békés karácsonyi ünnepeket kívánni a szerkesztőség!

## Vándor

Étlen-szomjan bekopog a vándor,  
sebbel-hobbal beszökik a szél.  
Gyertek hozzám hívogat a pásztor,  
édes tejjel megitatlak én.

Ímmel-ámmal beteszi a lábát,  
vaskályhában moco-rog a szén,  
mondj el mindent Keseregi vándor,  
jóban-rosszban veled vagyok én.

Dirrel-durral riogat a mennykő,  
éles fütytel hívogat a szél.  
Jó lesz nálad mesebeli pásztor,  
nincs már fátkon tavalyi levél.



## Csillagváró

Oda elmennék, hol a Föld s az Ég  
eggyé olvad,  
A tenger vize olyan égszínkék, s a Nap kiég.  
Lassan feketül a kép.

De a szürke homályban csillag gyúl,  
Beborít millió kicsi láng.  
De ha elfordulsz, nem láthatod,  
mikor hull tenyeredbe, ha vársz.



# Gyermek karácsony

## TOLL TÜNDE KÉPEI, KRULIK ZOLTÁN DALSZÖVEGEI

### Betlehem

Betlehembe kéne menni,  
a kis Jézust dédelgetni,  
híresztelni fűnek-fának:  
új királya a Világnak!

Én az éjjel nem aludtam,  
pásztorokkal kutyagoltam,  
jobbra léptem, balra léptem,  
lángos csillag járt felettem.

Kicsi bárányt a csobánok,  
mirhát, tömjént a királyok,  
én is vinnék neki bélest,  
vacsorára mákos rétest.



Toll Tünde 2081 Piliscsaba, Tompa u. 10.  
Tel: +36-20-440-1563 E-mail: info@gyapjukep.hu



Kedves Barátaim!

Erre vártunk sokan és kíváncsian, hogy megtudjuk, hogyan teltek el a falu új vezetésének első hetei, hogyan indult be az élet a nagy változások után. Nagy örömmel vettem a tetszetős külsőben megjelent lapot, de még jobban örültem a tartalmának. Olyan élvezettel olvastam, hogy le sem tudtam tenni, amíg a végére nem értem. Azt az érzést keltette bennem – és azt hiszem még sokunkban, – hogy végre elindul az élet a faluban. Nagyon tetszettek a beszámolók, őszinte és egyszerű szavakkal leírták, milyen nehézségekkel kell megküzdenie az új vezetésnek, mindezekből azonban nem a panaszkodás és a tehetetlenség, mint inkább a kihívás és a megoldás keresése érződött. Vége lett a magyarázkodásnak, hogy mit miért nem lehet megoldani, megcsinálni, teljesíteni, helyette a lehetőségek felkutatásáról, elképzelésekről esett szó. Mindezek megerősítették bennem a reményt, hogy a falu új gazdája a mi segítségünkkel, meg tudják újítani a falut, és megteremtik azt a kulturált és élhető környezetet, amire mindannyian évek óta várunk.

Kelemen Ivánné

Sok sikert kívánok a munkájukhoz!



**Velocafe: Kávézó és apartman**

Üröm, Dózsa Gy.u.2/A  
(A templomhoz közel, a gyógyszertárral szemben)

**Új építésű jól felszerelt apartmanok  
4000 Ft/fő/éj-től.**

**Jégpálya**(fagyos idő esetén)

**Beigli és pogácsa rendelés karácsonyra**

**Őstermelői piac minden szombaton**  
(kecskesajt, termelői bor, szörp, lekvár, méz)

**Telefonszám: +36 20 5440298**  
**E-mail: [velocafe2010@gmail.com](mailto:velocafe2010@gmail.com)**  
**Web: [www.velocafe.eu](http://www.velocafe.eu)**

Gyermekek- és felnőtt  
**fül-orr-gégészeti**

magánrendelés Pilisborosjenőn  
minden munkanapon!

Új környezetben, a Pilisborosjenői Egészségházban  
(Pilisborosjenő, Fő u. 18., a Művelődési Ház mellett)  
várom kedves betegeimet a következő rendelési időben:

hétfő: fél 9-fél 11-ig

kedd: 16-18-ig

szerda: 8-9-ig

csütörtök: 16-18-ig

péntek: 13-14-ig  
(pénteken csak megbeszélés alapján)



Bejelentkezés:

**06 20/322-67-76**

dr. Csányi Márta

*Szeretettel várok minden kedves vendéget,  
aki ápolt lábakra és szép körmökre vágyik!*

*Műkörömépítés,  
saját körmök megerősítése,  
körömdíszítés, manikűr, pedikűr,  
paraffinos kéz- és lábápolás  
Pilisborosjenőn!*



Bejelentkezés telefonon:  
Bajáczky Marianna 06-20-507-73-93

**Telekkitűzés,  
épületfeltűntetés  
és egyéb földmérési munkák**

**FÖLDHIVATALI  
ÜGYINTÉZÉSSSEL**

**Aczél Ferenc földmérő mérnök**  
**06 70 32 33 925**

**Hírdessen!**

Pilisborosjenőn mindenki olvassa!

HÍRDETÉSI MÉRETEK:

1/1 oldal, 1/2 oldal, 1/4 oldal, 1/8 oldal

Hírdetésfelvétel: 06 30 241 8177

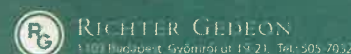
# Fáj a feje?



## Kalmopyrin® Fájdalmat csillapít generációk óta.

A Kalmopyrin® ajánlott a következő problémákra:

- fejfájás,
- fogfájás,
- hátfájás,
- ízületi fájdalmak,
- menstruációs fájdalmak.



Kalmopyrin® 500mg tabletta. Acetil-szalicilsav tartalmú gyógyszer.  
Továbbra is vény nélkül kapható. Gyermekeknek szedése 12 éves kor alatt nem ajánlott.

A kockázatokról és mellékhatásokról olvassa el a betegtájékoztatót,  
vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

MEGFEJTÉS, 1. RÉSZ	AIR FRANCE, RÖV.	ÁPRILIS ELEJE!	...SKI; BELSŐ VÍZSUGARAS MEGHATÁSÚ VÍZI JÁRMŰ	BELGA AUTÓJELZÉS SZÍR-ARAB NÉP TAGJA	A TANÚ CÍMŰ FILM RENDEZŐJE LITER, RÖV.	KECSKE MONDJA!	KÖZÉPKORI! ... VERA; GYÓGYNÖVÉNY	VERDI OPERA CÍME CENTIMÉTER, RÖV.
A TÖBBES SZÁM JELE	OSZTRÁK AUTÓJELZÉS							
ÁBÉCÉNK ELSŐ BETŰJE	MEGFEJTÉS, 2. RÉSZ HIRTELEN NEKIPOG							S
	EGY ÓRÁBAN 60 VAN FELSŐ VÉGTAG				ALAPVETŐ GÖNGYÖLEG SZEMES TERMÉNYNEK			
ALBÁNIA NOB-JELE		LÖKDÖSVE TASZIGÁL KOROMSZÍNŰ						LUXEMBURG AUTÓJELZÉSE A HATODIK ELŐTTI
KECSKE- HANG			SZÓSZBAN VAN! 54, RÓMAI SZÁMMAL			AZ ÉLEN A DRÁVÁBA ÖMLŐ PATAK BARCSNÁL		
ÉSZAKI FÉRFINÉV				KÉT ÖSSZE- TARTOZÓ DARAB (CIPŐ) A KÖZEPÉBE			MEGFEJTÉS, 4. RÉSZ NÓGRÁDI FALU LAKÓJA	
BÍRÓSÁGRA VISZI AZ ÜGYET		MEG- EN GESZTEL NEGATÍV, RÖV.					CÖLÖP VÉGE! ... JÜRGENS; OSZTR. TÁNC- DALÉNEKES	
KÖZÉPEN ENYVEZ!								
AZ ARCÁBA KACÁG					KATALÁN ÉPÍTÉSZ (ANTONI) FÁJNI KEZD!			
50, RÓMAI SZÁMMAL								
			IDEGEN NYELV- RŐL SAJÁTRA ÁTTESZ A NEWTON JELE					
FÁSÍTOTT KÖZPARK								
A NITROGÉN VEGYSZER	MEGFEJTÉS, 3. RÉSZ							

www.obudantul.hu  
Pilisborosjenő és Üröm ingatlanirodája

Ingatlanirodánk változatlanul pilisborosjenői, ürömi és óbudai ingatlanok -építési telkek, családi házak, új építésű és használt öröklakások- értékesítésével és bérbeadásával foglalkozik.  
Központi weblap címünk: www.oi.hu

Sürgősen keresünk:

- Eladó szőlő művelési terület
- Egyben eladó, önálló hrsz-on lévő mezőgazdasági terület
- Kiadó 20-70 m<sup>2</sup> közötti raktárnak (bútor tárolásra) alkalmas helyiséget, lakóház-részt, garázst
- 5-10 éves haszonbérletre mezőgazdasági földterületet

SZALAI PÉTER  
cégtulajdonos, építészmérnök  
E-mail: szalai.peter@oi.hu

06(30)9520-015  
(26) 336-198



Kínálatunkból:

- 10,5 mFt-ért önálló sváb ház eladó
- Faluközpontban 30 %-os beépíthetőségű, csendes zsákutcában található, 960m<sup>2</sup>-es építési telek eladó: 16,5 mFt
- Lazaréti építési telkek teljes közművesítéssel 14,5 mFt-os induló ártól
- Kiváló ár/értékarányú, nappali+dolgozó +4 hálós, dupla garázsos, 15 éves, nivós, újszerű családi ház 45 mFt-ért eladó
- Kántor utcában 2 db egymás melletti (720+746 m<sup>2</sup>) telek egyben, vagy külön is eladó 13,5+15 mFt-ért
- Kiadó 40.000 Ft/hó összegért egyszobás, bútorozott, jó műszaki állapotú lakás a Patak utcában

2097 Pbj., Templom út 2.

Gyors, diszkrét, magas színvonalú és szakszerű ügyintézással állunk Ügyfeleink rendelkezésére.



## Építőanyag Kereskedés PILISBOROSJENŐ

Építőanyagok kedvező áron! Állandó akciók!

**Kínálatunk:**

Ömlesztett anyagok - Téglák - Beton termékek - Szigetelőanyagok - Cement - Mész



**Téli ajánlatunk:** Kalodás fa, Fa brikett, Gázcsere Telep  
**Szolgáltatásaink:** Építőanyag szállítás, Sitt szállítás

Tel./Fax: 06/26/336-388, 06/26/336-188

Mobil: 06/30/343-9507, 06/70/947-5126

E-mail: pistaigyorgy@trunktuzep.hu, trunkjulianna@trunktuzep.hu

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Újévet Kívánunk!